

## The 5th Dubai Student Wellbeing Census

The wellbeing of your children is important and KHDA is working with schools to measure their wellbeing so that schools can take action to help them learn about their own wellbeing and improve it. When children add their voice to the Dubai Student Wellbeing Census, they become part of an initiative that will help them to succeed at school and in life.

### ABOUT THE 2021 DUBAI STUDENT WELLBEING CENSUS

WHO	WHEN	WHAT	HOW
Grades 6 - 12 (Years 7 - 13) students including some students in Years 5 and 6 at UK curriculum schools.	October 31st to November 30th 2021.	Students will respond to a variety of wellbeing questions including happiness, relationships with friends & teachers and physical health.	Students participate in the Census online either in school or at home, depending on the arrangements that individual schools make.

### HOW CAN I HELP?

If your child completes the Census at home, provide him/her with a quiet space without interruption for 30 minutes. In most cases, particularly with younger children, your child's teacher will be online to oversee the process and answer any questions your child may have. It is important that you do not influence their responses.

### The Dubai Student Wellbeing Census is 100% confidential

If you don't want your child to take part, please let your child's class teacher know.

Further information about the Dubai Student Wellbeing Census is available at

[www.khda.gov.ae/en/dswc](http://www.khda.gov.ae/en/dswc)

For further questions or concerns, please email  
[wellbeingcensus@khda.gov.ae](mailto:wellbeingcensus@khda.gov.ae) or call 04 3640000

## الدورة الخامسة من المسح الشامل لجودة حياة الطلبة بدبي

جودة حياة أبنائكم في مقدّمة أولوياتنا، ولهذا نعمل مع جميع مدارس دبي على قياس جودة حياة الطلبة حتى تتمكن من تعزيزها والارتقاء بها. وعليه فإنّ مشاركة أبنائك في المسح الشامل لجودة حياة الطلبة بدبي هي خطوة مهمّة في هذه المبادرة التي من شأنها تعزيز فرص نجاحهم في المدرسة خصوصاً وفي الحياة عموماً.

### معلومات حول المسح الشامل لجودة حياة الطلبة بدبي لعام 2021

ما طريقة إجراء المسح؟	ما هذا المسح؟	متى؟	من المُستهدف؟
في السنوات السابقة، أجاب الطلبة عن أسئلة المسح الشامل عبر الإنترنت من داخل المدرسة. أما هذه السنة، فسُجِّب العديد من الطلبة عن أسئلة المسح من المنزل.	يجيب الطلبة في هذا المسح عن مجموعة من الأسئلة حول جودة الحياة، كمستوى السعادة، والعلاقات مع الأصدقاء والمعلّمين، والصحة البدنية وغيرها.	من 31 أكتوبر إلى 30 نوفمبر 2021	طلبة الصفوف الدراسية من 6 إلى 12 (أو السنوات الدراسية من 7 إلى 13 في المنهاج البريطاني) بالإضافة إلى بعض طلبة السنوات 5 و 6 في المنهاج البريطاني.

### كيف يمكنني المساعدة؟

إذا كان ابنك/ابنتك يجيبون عن الأسئلة من المنزل، بإمكانك أن توفّر لهم مكاناً هادئاً دون مقاطعة لمدة 30 دقيقة. وعلى الأغلب، سيكون معلّم الصفّ معهم في الحصة عن بُعد، ليرشدهم ويجب عن أسئلتهم، ولا سيّما مع الطلبة الصغار. ومن المهمّ ألا تؤثر بآرائك على إجابات أبنائك. وبعد انتهاء ابنك/ابنتك من الإجابة عن أسئلة المسح، يمكنك أن تتحدث معهم عن مشاعرهم، وعمّا بإمكانك فعله لتحسين جودة حياتهم.

### نحرص في المسح الشامل على الحفاظ على السرية التامة لإجابات الطلبة

وفي حال عدم رغبتك بمشاركة ابنك/ابنتك في المسح الشامل، يرجى إعلام معلّم الصفّ بذلك. لمزيد من المعلومات حول المسح الشامل، يمكنك زيارة الموقع

<https://www.khda.gov.ae/ar/dswc>

وفي حال كانت لديك أية أسئلة أو استفسارات، يُرجى مراسلتنا على العنوان

[wellbeingcensus@khda.gov.ae](mailto:wellbeingcensus@khda.gov.ae) أو الاتصال بنا على الرقم 04 3640000